Пам'ятаймо про Україну!

SVOBODA СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY — УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CIV. № 237 FRIDAY, DECEMBER 12, 1997 PARSIPPANY and NEW YORK CENTS 75 ЦЕНТІВ ПАРСИППАНІ і НЮ ЙОРК П'ЯТНИЦЯ, 12-го ГРУДНЯ 1997 р. Ч. 237 РІК CIV.

ПАРЛЯМЕНТ ГОТУЄ РЕЗОЛЮЦІЮ ПРО НЕДОВІР'Я УРЯДОВІ

Київ(Р.Р.). — У вівторок, 19-го грудня, на сесії Верховної Ради України депутати заслухали звіт Кабінету Міністрів і Рахункової палати про видатки з Резервового фонду кабінету Міністрів.

В результаті обговорення звітів, парлямент ухвалив постанову, якою визнав факти нецільового використання грошей із Резервового фонду. За рішенням парляменту, матеріяли Рахункової палати передано до Генеральної прокуратури. Парляментським комітетам з питань бюджету і правової реформи доручено підготувати текст резолюції про недовір'я Урядові.

Законом передбачено, що питання про недовір'я Урядові можна розглядати лише тоді, коли його ініціюватимуть не менше 150 депутатів. За постанову ж проголосували 242 депутати.

Голова Рахункової палати Валентин Симоненко заявив, що бюджетні гроші витрачалися не за призначенням і Урядом Павла Лазаренка, і Валерія Пустовойтенка для фінансування об'єктів Кабінету Міністрів. Ці дії Уряду кваліфіковано як нехтування бюджетною дисципліною на найвищому рівні.

ТУІА переслало привітання Л. Каденюкові

Ню Йорк. — Товариство Українських Інженерів Америки переслало сердечні привітання полковникові Леонідові Каденюкові з приводу його лету у космічну подорож на міжпросторному кораблі „Колюмбія".

В письмі, яке вислано на руки амбасадора д-ра Юрія Щербака у Вашінґтоні, за підписом голови ТУІА д-ра Лева Добрянського і д-ра Марка Держка, Управа Товариства висловлює свою гордість і признання полковникові Л. Каденюкові за його осяги та продовжування слави перших космонавтів України у світовому маштабі.

З бажаннями найкращих успіхів та запрошенням до зустрічі із членами ТУІА закінчується цей привітальний лист.

Засудили журналістку

Київ(Р.Р.). — Тут 10-го грудня газета „Нєзавісімость" повідомила про журналістку незалежної газети „Полтавська Думка" Зою Коваленко, яку голова Київського районного суду Полтави В. Русанова засудила до 10 діб ув'язнення за те, що вона вирішила описати відкрите судове засідання у справі відновлення на праці звільненої швачки.

З. Коваленко затримали просто в залі суду. Їй не дали змоги отримати допомогу адвоката, не допустивши на судове засідання ні адвоката, ні свідків захисту. Журналістку звинуватили в тому, що вона образила суддю, котра розглядала справу швачки. Повідомлення про суд їй не вручали і не ознайомили з протоколом судового засідання. При чому „ображеної" судді на процесі теж не було.

З. Коваленко схопили і кинули за ґрати на 10 діб, залишивши без догляду неповнолітнього сина. Чоловік її недавно помер. В тюрмі журналістка оголосила суху голодівку. Через чотири дні з критичного стану її виводили лікарі швидкої допомоги.

Після цього обласний суд постановив, що районний суд не врахував особу засудженої та те, що вона має неповнолітню дитину і передав справу на повторний розгляд іншому судді. Але на засідання суду знову не допустили адвоката і свідків захисту. Підсудна ледь упросила, щоб викликали як свідка суддю, яку вона нібито образила. Коли ж суддя прийшла, то нічого конкретного сказати не могла — вона обмежилась фразою: „Щось було сказано". На підставі таких „вагомих" доказів суддя Анатолій Кисіль також підтвердив попередній вирок щодо 10-денного ув'язнення.

Колеги журналістки подбали, щоб про справу довідалися в Києві. Тоді обласний суд знову змінив рішення районного. Але справу ще не закрито і хто переможе — невідомо.

Ю. Тимошенко заперечує причетність до незаконних дій

Київ(Р.Р.). — До Верховної Ради України надійшло подання від Генеральної прокуратури щодо згоди на притягнення до відповідальности депутата Юлії Тимошенко.

Як повідомив голова Комітету з питань законности і правопорядку Олександер Жир, приводом для цього стала спроба Є. Тимошенко нелегально вивезти за межі України 26,000 дол. Ці гроші виявлено в неї на летовищі в Запоріжжі перед входом до літака.

Подання прокурора, за словами О. Жира, ще не є доказом того, що Ю. Тимошенко вчинила злочин. Отож він застеріг журналістів, щоб не робили з цього політичної сенсації.

Сама Ю. Тимошенко заперечує факт незаконних дій, хоча митники документально підтвердили, що 26,000 дол., які вона мала намір вивезти з України, не були записані в декларації.

Як представник тіньового кабінету міністрів, створеного партією „Громада", Ю. Тимошенко сказала, що 60 відс. населення України перебуває за межею бідности і що до чергових президентських виборів у 1999 році вони не доживуть. Отож треба поспішити з виборами голови держави. З цією метою „Громада" має намір запропонувати зміни до перехідних положень Конституції. А подання Генеральної прокуратури щодо намагань Ю. Тимошенко незаконно вивезти валюту вона назвала „актом політичної розправи". За її словами, „такими брудними способами влада намагається змусити мене зійти з арени політичної боротьби".

Республіканська Християнська Молодь оприлюднила відозву

Київ(Р.Р.). — Другий З'їзд Українського Громадського Об'єднання „Республіканська Християнська Молодь" (РХМ) зібрав понад 100 делегатів з різних областей України.

Підсумувавши зроблене, з'їзд розглянув завдання РХМ у пляні розв'язання проблем молоді та підготови до виборів.

Голова Республіканської Християнської Партії, депутат Верховної Ради Микола Поровський привітав делегатів з успішним початком політичної діяльности та зі здобутками на ниві захисту прав молоді.

З'їзд ухвалив нову редакцію статуту РХМ, передбачивши ротацію керівництва. Оскільки РХМ організаційно зближена з РХП, то М. Поровський взяв участь у висуненні та обговоренні кандидатур на керівні пости в молодечій організації.

На пост голови РХМ запропоновано заступника голови РХП з питань молоді, консультанта парляментарної фракції „Конституційний центр", молодого перспективного політика Віталія Бондзика. З'їзд затвердив його кандидатуру. Першим заступником голови РХМ обрано голову Івано-Франківської Обласної організації Андрія Лиса, заступниками: Віталія Пантуса, Харків; Аллу-Данну Бабич, Житомир; Анатолія Луценка, Київ. Затверджено склад президії та ради.

Делегати з'їзду ухвалили звернення до молоді України, у якому сказано, що християнські ідеали та любов до України допомогли українцям вижити як нація в тюрмах і катівнях поневолювачів. Отож і сьогодні служіння Богові та Україні „має бути в серці кожного українця, кожного патріота".

„Ми не можемо відкидати здобутки інших народів: маємо брати все найкраще зі Сходу та Заходу, але передусім мусимо служити Україні, підносити національну свідомість і заохочувати молодь до праці на благо рідної землі.

Нам буде важко, але ми не маємо права відступати: не можемо собі дозволити, щоб розчарування вбило в нас прагнення працювати. Ми мусимо сказати: 'Хто, як не ми?!' І ми переможемо, бо шляху назад немає, а попереду нас чекає вільна, заможна й духово багата Україна", — сказано у зверненні.

Звільнено українських закладників у Чечні

Київ(Р.Р.). — У вівторок, 9-го грудня, заступник керуючого справами Міністерства Закордонних Справ України Володимир Куликов підтвердив повідомлення, яке раніше надійшло з Ічкерії, що його сина Сергія та свата Володимира Попова звільнено.

Як уже інформовано, їх захопили чеченські бойовики 20-го листопада під час похорону матері Попова і вимагали викуп два мільйони долярів.

Хто конкретно допоміг звільнити закладників поки що невідомо, однак відомо, що переговори з керівником управління спецслужб Ічкерії Мохамедом Махамадовим вели і представники Служби Безпеки України, і представники Міністерства Закордонних Справ, і УНА-УНСО, і посадник Києва Олександер Омельченко. Можливо, саме Омельченко допоміг більше, ніж інші, оскільки вже раніше прийняв на лікування у Києві велику групу чеченських дітей, а тепер пообіцяв прийняти на лікування ще одну групу.

Працівникам СБУ дозволено купувати наркотики

Київ(Р.Р.). — Верховна Рада України прийняла в першому читанні зміни до закону про розшукову діяльність.

Згідно з цими поправками, Службі Безпеки України надано право з метою доказу вини наркоторгівців купувати наркотики.

Проєкт цього закону підготували спільно фахівці СБУ та МВС. Поправки забезпечують можливість продовжити термін перевірки за пошуковими справами і конкретизують деякі уповноваження оперативних підрозділів.

Оперативні підрозділи зможуть брати участь у перевірці фінансово-господарської діяльности, ангажувати необхідних фахівців, здійснювати контрольні закупи наркотиків тощо.

Проникнення в злочинну групу дозволено лише за спеціальним дозволом, а тимчасове обмеження прав і свобід людини дозволено лише у випадках, де є познаки, важкого злочину.

Верховна Рада подбала про різдвяні подарунки дітям

Київ. — Депутати ухвалили закон про деякі питання оподаткування у зв'язку з організацією та проведенням новорічних та різдвяних свят для дітей і підлітків та придбання святкових подарунків, повідомила 9-го грудня УНІАР.

За закон, який вводиться тимчасово на термін до 15-го січня 1998 року, проголосували 242 депутати, проти було двоє, утримався один. Участи у голосуванні не брали 63 депутати.

Проєкт закону внесли члени Комітету з питань фінансово-банкової діяльности, а доповідь зробив діючий голова цього комітету Вячеслав Сокерчак з фракції „Комуністи України".

У законі передбачено, що „фонди платників податків на прибуток підприємств, які спрямовуються ними на проведення новорічних і різдвяних

(Закінчення на стор. 3)

Зізнання Дж. Ріно та Л. Фрі не дали бажаних вислідів

Вашінґтон. — У вівторок, 9-го грудня, перед Комісією Палати Репрезентантів для справ урядового переформування і нагляду зізнавали по черзі головний прокурор Дженет Ріно та директор ФБІ Луїс Фрі. Одначе їхні зізнання не дали бажаних республіканцями вислідів — відновити вимогу передачі незалежному прокураторові слідства про законність телефонічних розмов президента Билла Клінтона і віцепрезидента Ал Гора з Білого Дому в справі збирання фондів для їхньої виборчої кампанії.

Обидвоє, Дж. Ріно та Л. Фрі відмовилися публічно говорити про свої непорозуміння у згаданій справі незалежного прокуратора, називаючи це виключно професійним конфліктом, який не вплинув на інші аспекти дальшого слідства Департаменту юстиції в справі збирання фондів на виборчі кампанії. І хоч республіканці намагалися всякими способами домогтися копії листа-меморандуму написаного директором ФБІ до головного прокуратора, то вони обидвоє доказували, що виявлення того документу може у майбутньому пошкодити іншим слідствам судових справ.

Л.Фрі заявив, що на його думку він має право вільно давати свої щирі та не прикрашені поради головному прокураторові без того щоб турбуватися про те, що його поради будуть викладені перед цілим світом. Все ж таки, щоб заспокоїти республіканських законодавців він натякнув, що може подати комісії більше подробиць зі згаданого документу, але тільки за згодою Дж. Ріно. Виглядає, що хоч вони в даному випадку виступили спільним фронтом, то це не означає, що вони згідні у тому скільки інформацій кожне з них пропонує подати згаданій комісії.

Б. Єльцин знову в лікарні

Москва. — З Кремля у середу, 10-го грудня, повідомили, що російський президент Борис Єльцин перебуватиме від 10 до 12 днів у санаторії Барвіха на передмісті Москви, бо має дихальну інфекцію. Офіційні російські чинники та його співробітники твердять, що Б. Єльцин не мусить лежати в ліжку та продовжує виконувати свої обов'язки.

На пресовій конференції речник російського президента Сергей Ястжембський сказав, що Б. Єльцин не має гостре дихальне вірусове запалення, котре витворилося зі звичайної перестуди. Тому, що лікарі побоювалися запалення легенів, то порекомендували перебування в санаторії.

Др. Майкл ДеБейкі, американський спеціяліст серцевих недуг, який минулого року був дорадником під час операції серця Б. Єльцина в Москві, уважає, що коли б хвороба Б. Єльцина була пов'язана зі серцем то його положили б в лікарню, а не в санаторію. Одначе є важко точно дізнатися про справжній стан здоров'я 66-річного Б. Єльцина, бо Кремль відомий із свого затаювання проблем його лідерів.

Це несподіване повідомлення ніяким способом не допомогло існуючому станові російської економіки, котра і без того вже має проблеми пов'язані з гльобальною валютною кризою. Вкладники капіталу є також дещо затурбовані не тільки хворобою російського президента, але також і його автократичним стилем, який на їхню думку є тільки виявом непевности.

Офіційні чинники в Москві заперечують здогади західних обсерваторів, що Б. Єльцин серйозно хворіє на якусь хронічну недугу. Вони побоюються, що такі поголоски можуть викликати внутрішню боротьбу за владу, що у свою чергу створить ще більший хаос внутрі країни.

В Україні

(З інформацій УНІАР)

СОЦІЯЛІСТИ ДОМАГАЮТЬСЯ ПОЛІТИЧНОГО ПРОЦЕСУ

ЛЬВІВ. — Соціялістична Партія України скерувала в Галицький народний суд скаргу на посадника Львова Василя Куйбіду з вимогою відшкодування 10 млн. гривень моральної шкоди за образу, висловлену Куйбідою під час коментування львівських подій 7-го листопада. Лідер львівської міської організації Соціялістичної Партії Євгеній Талілов у розмові з журналістами пообіцяв, що соціялісти перетворять судові засідання на політичний процес.

П. ЛАЗАРЕНКО ПЛЯНУЄ ПОЇЗДКУ ДО ЕВРОПИ

ХАРКІВ. — Тут відбулася зустріч голови всеукраїнського об'єднання „Громада" Павла Лазаренка з громадськістю, а також пресова конференція, на якій лідер партії поділився плянами на найближчий час. Зокрема він сказав, що плянує поїздку до Европи для зустрічей з керівниками партій та лідерами держав. П. Лазаренко зазначив, що Захід визнає „Громаду" як конструктивну опозицію в Україні й цим пояснюється зацікавлення партією. „Громада" має достанньо сил, щоб завершити розпочату справу й не об'єднуватися з іншими партіями на виборах, вважає Лазаренко. Він підтвердив, що з 1-го січня 1998 року розпочнеться доплата по 10 гривень усім пенсіонерам Дніпропетровщини, а також журналістам, які постраждали за гласність і демократію. У Дніпропетровській області є 830,000 пенсіонерів. П. Лазаренко поінформував, що імена замовників замаху на його життя відомі йому і слідству. Головного ж організатора розшукує Інтерпол

СТВОРЕНО ЖІНОЧУ ЛІҐУ

КИЇВ. — Тут 5-го грудня відбувся установчий з'їзд Української Ліґи „Жінки за мир, духовність і свободу". Участь взяли 20 жіночих організацій України. Мета ліґи — ліквідація усіх форм дискримінації жінок. Учасниці з'їзду наголошували необхідність обрання в майбутній парлямент активних жінок, які становили б там не менше 30 відсотків.

Л. КУЧМА ПРИВІТАВ Л. КАДЕНЮКА ІЗ ЗАВЕРШЕННЯМ ПОЛЬОТУ

КИЇВ. — Президент України Леонід Кучма привітав першого космонавта незалежної України з успішним завершенням космічної програми і поверненням на Землю. „Ви повертаєтесь на батьківщину героєм, зміцнивши надію на нові польоти, нові звершення та здобутки української космонавтики. Вітчизна пишається своїм сином, вашим гідним подвигом. Ви наочно засвідчили й довели можливості космічної держави — України", — сказано в телеграмі.

ЗАПРОВАДЖУЮТЬСЯ КРЕДИТОВІ КАРТКИ

КИЇВ. — Сьогодні в Україні „Приватбанк" пропонує чотири типи кредитних карток „Віза": Classic, Elektron, Business, Gold. Від жовтня банк запропонував клієнтам також кредитову картку „Амерікен експрес" і плянує незабаром запропонувати „Юрокард-Местеркард". Відкрито перші банкомати, які обслуговують картки „Віза".

ЗАТРИМАНО ПРОКУРОРА

ЛУҐАНСЬКЕ. — Операція під кодовою назвою "Чисті руки" розпочалася в місті затриманням заступника прокурора одного з районів міста. Прокурор області Григорій Середа повідомив про відкриття кримінальної справи на затриманого прокурора і початок слідства. Згідно з інформацією УНІАН, під час отримання хабаря затримано також головного архітектора одного з шахтарських міст. Прізвищ затриманих не подано.

ПРЕЗИДЕНТ ВРУЧИВ НАГОРОДИ З НАГОДИ ДНЯ ЗБРОЙНИХ СИЛ УКРАЇНИ

КИЇВ.— 6-го грудня з нагоди 6-ої річниці Збройних Сил України Президент Леонід Кучма вручив високі нагороди військовим, а також працівникам науки, культури, освіти, народного господарства і підприємств.Відзнакою Президента України орденом Богдана Хмельницького третього ступеня нагороджено міністра оборони України генерал-полковника Олександра Кузьмука; академіка Національної Академії Наук України Петра Трунька; заступника командувача сухопутних військ, командувача ракетних військ і артилерії Збройних Сил України генерал-лейтенанта Володимира Тарищенка. Відзнакою Президента України орденом „За заслуги" першого ступеня нагороджено голову правління відкритого акціонерного товариства „Сумське машинобудівне науково-виробниче об'єднання імені Фрунзе" Володимира Лук'яненка. Загалом понад 60 представників різних сфер діяльности отримали ордени, медалі та почесні звання.

У СВІТІ

У ВІВТОРОК, 9-ГО ГРУДНЯ, речники Ватикану категорично заперечили поголоски про переховання грошей і золота хорватських фашистів після Другої світової війни, але заявили, що не збираються відкривати своїх архівів з тих часів. Джоакін Наварро-Валлс, головний речник Ватикану, коментуючи деякі поголоски, що виникли у Лондоні на конференції в справі нацистського золота, а зокрема про золото пограбоване нацистами в Хорватії, сказав, що архівні документи у Ватикані не підтвердили існування будь-яких документів пов'язаних з цією справою. Ці закиди в сторону Ватикану виникли минулого липня після телевізійної передачі у ЗСА, де говорилося про те, що знайдено документ Департаменту скарбу з 1946 року в якому натякається на те, що Ватикан дозволив хорватським нацистам переховувати гроші та золото награбоване від жидів.

В АМЕРИЦІ

ЗА ОСТАННІ ДВА МІСЯЦІ АЖ ТРИ високопоставлені урядовці Державного департаменту відвідали Пакістан — асистент державного секретаря для справ Азії, заступник державного секретаря для політичних справ і Меделин Олбрайт, секретар Державного департаменту. Не дуже часто трапляється, щоб Вашінґтон так багато уваги присвячував Пакістанові, включно зі запляновиними відвідинами президента Билла Клінтона весною наступного року. Справа в тому, що першочерговою справою на денному порядку відвідувачів до Пакістану з Вашінґтону є справи пов'язані з близьким сусідом Афганістаном. Уряд президента Б. Клінтона робить „дуже сильний" тиск на Пакістан вплинути на афганістанських ісламських фундаменталістів з Талібану, щоб злагіднили свою поведінку в ними контрольованими двох третинах країни та розпочали переговори про припинення громадянської війни, котра нищить країну від 1989 року.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.

UNA & Svoboda tel.: (973) 292-9800; Svoboda Fax: (973) 644-9510; UNA Fax: (973) 292-0900

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446 (914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com

Передплата на рік $100.00, на півроку-$60.00. Для членів УНСоюзу $75.00 річно, на півроку-$40. За кожну зміну адреси-$1.00. Чеки і грошові перекази виставляти на "Svoboda".

Статті і дописи підписані авторами, не мусять відповідати поглядам редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли.

Головний редактор: Зенон Снилик

Second Class Postage paid at Parsippany, NJ

Чи подібна доля двох президентів?

В останньому тижні американська преса, а конкретно „Ню Йорк Таймс", докладно інформували про відвідини президента Росії Боріса Єльцина в Швеції та ряд його дивних і компромітуючих завважень, що їх він висловив публічно. Усі ці неправдоподібні заяви преса подала, а з них присутні довідалися про те, що Росія думає всеціло про роззброєння, що відтягне 40 відсотків своїх збройних сил з балтійських держав, що Японія є одною із найсильніших держав, коли йдеться про нуклеарну зброю, а кілька годин перед тими дивними заявами Б. Єльцин у промові помішав Норвегію із Швецією. Все це разом засоромило політичні передові кола Росії і змусило їх дементувати такі ствердження свого президента, а шведська преса почала порівнювати відвідини Президента Росії до відвідин московського цирку.

Але слова Б. Єльцина відкликати ніяк не можна, а російські журналісти та політичні провідники мусіли якомога виправдувати усі ці компромітуючі Росію ствердження, бо ні одне із них не є правдиве. Отже, пояснюють, що особам, які мусять виступати публічно, часто трапляється робити помилки у своїх промовах. Однак у випадку Б. Єльцина тих помилок було надто багато на один раз. Американські журналісти, що звичайно є присутні на публічних виступах Б. Єльцина, завважують, що вони вже дещо призвичаєні до його неузгіднених завважень і до того, що він говорить дослівно, що йому „язик нанесе в дану хвилину". Але все ж таки цілий ряд таких дивних заяв викликав застанову, що буде далі із його провідним постом. Стверджують, що Б. Єльцин, який має тепер 66 років, не має нікого, хто міг би прийти на його місце. Хоча президент повернувся до фізичного здоров'я після серцевих комплікацій і, як кажуть добре обізнані, дуже обмежив уживання алькоголю в порівнянні із періодом перед занедужанням, однак відвідини Швеції тепер показали, що ніхто не може вияснити, що мав на думці Б. Єльцин у своїй дивній промові в Стокгольмі, навіть його дочка, яку уважають найближчою дорадницею і помічницею. В кожному випадку пресовий секретар Б. Єльцина, Сергій Ястржембський, який ще недавно розголошував широкі пляни поїздок Б. Єльцина по світі, зокрема до Південної та Північної Америки, тепер мовчить, як заклятий.

Підсумовуючи все це, журналісти і політики зачинають застановлятися, чи президент Росії не знаходиться у початках ментальної недуги, яка не оминає ані славних, ані звичайних людей, а відома під назвою Альцгаймера. У середу з Москви повідомили, що Єльцин опинився в лікарні, буцімто з перестудою.

Нагадується занедужання колишнього президента ЗСА Роналда Регена, який хворіє на надугу Альцгаймера вже третій рік і, здаючи собі з того справу, ще в листопаді 1994 року, написав до американського народу прощального листа, хоча вже не був президентом.

Але після того багато провідних осіб почало ставити під сумнів, чи Р. Реген був у повних умових силах у другій каденції в Білому Домі, і тепер подають різні докази того, що його пам'ять почала заводити в пізніших роках президентури, наколи в початках він був відомий із своєї феноменальної пам'яті.

Не зважаючи, однак, на проґрес цієї так фатальної у своїх наслідках недуги у Р. Регена, тепер не можна забувати, що він увійшов у 86-ий рік життя і тим є 20 років старший від Б. Єльцина. Сьогодні Р. Реген є тільки „колишнім президентом", а найближчі, в першу чергу дружина Ненсі, охороняють його пильно і за всяку ціну перед будь-якою публічною компромітацією, щоб таки пам'ять про президента ЗСА залишилася чистою, байдуже, що про його недугу пишуть в американській пресі відверто.

Беручи це як чесний приклад одвертости, а все ж таки гідности, ставимо собі питання, чи зуміє Б. Єльцин та ті, які його оточують, так само поступити, якщо у нього покажеться більше таких компромітуючих публічних виступів, як був тепер у Стокгольмі. Президент будь-якої держави не може залишитися приватною особою, навіть коли він перестане ним бути.

Осип Труш

РОСІЯ ХОЧЕ СЕБЕ ОПРАВДАТИ

Наша народна приповідка, що „на злодієві шапка горить", віддзеркалює запопадливі „миротворчі" залицяння Росії до іракського диктатора Саддама Гуссейна у теперішньому конфлікті з ООН, зокрема коли йдеться про законну вимогу міжнародної спільноти взяти під контролю таємні іракські програми продукування біологічно-хемічної зброї.

Ця тактична акція Росії, нібито заради злагіднення напруженої ситуації супроти домагань ООН і ЗСА, має рівночасно своїм завданням відвернути увагу світової неґативної опінії від Росії, яка у значно більших маштабах, ніж Ірак, продукує біологічну зброю, хоч у 1972 році підписала Біологічно-токсичну конвенцію. На домагання ЗСА й Англії в 1992 і 1993 роках, щоб їхні інспектори перевірили п'ять місцевостей, де Росія виготовляє біологічну зброю, Москва дала свою згоду, однак в 1994 і 1995 роках заборонила будь-яку контролю і цей стан триває досьогодні.

В цілому, крім Іраку, що має значний арсенал цієї зброї, є ще 16 інших держав, заанґажованих у виробництві біологічних середників. Найбільші — Китай, Росія, Сирія та Іран. І коли великою небезпекою для цілого світу є безконтрольність біологічної і ядерної зброї, то в цьому сенсі найбільше непокоїть Росія. І от це є стимулом до згаданої акції. Вона зайшла дуже легкий та ефективний спосіб: при помочі дипломатичного тиску на Ірак здобути собі ім'я великого миротворця і звести світову опінію на манівці.

Однак миротворча офензива проти Іраку не має бажаного успіху для Росії, бо неможливо затаїти безліч тривожних фактів викрадення цієї небезпечної зброї з арсеналів російської армії. На цю злочинну тенденцію звернув увагу ген. Лебедь, а підтримав його Алєксій Яблоков в тижневику „Новая Ґазєта", де йде мова про валізкові атомові бомби, яких Росія мала у своєму арсеналі 132, тепер бракує їх 84 і ніхто з урядових чинників не знає, що з ними сталося. Терорист без великих перешкод може перевозити таку бомбу зі собою у валізі і шантажувати уряд будь-якої держави. У цей самий час така „маленька" бомба може змести з лиця землі місто з 100,000 мешканців. І саме це є причиною, чому на російському злодієві шапка горить, бо маємо перед собою непередбачені наслідки цієї жахливої зброї в ситуації, коли відсутня належна контроля.

Беручи до уваги, що така сама ситуація існує в нелеґальній торгівлі біологічно-хемічними середниками, то перед нами стоїть невеселе майбутнє. Не є вже таємницею, що терористичні елементи мають біологічну зброю типу віспи (smallpox) чи карбункул (antorax), якими можуть заразити мільйони людей.

У сучасну пору Уряд ЗСА і збройні сили роблять всі можливі заходи оборони, однак важко знайти стовідсотковий захист проти індивідуального терориста, що має всі можливості в демократичній системі країни здійснити своє смертоносне завдання і непомітно зникнути серед населення. Такий стан набрав ґльобального розповсюдження і заторкує всі країни, включно з Росією, яка своєю технологією допомогла зреалізувати цей сатанинський проєкт.

Михайло Шпонтак

Зміни в оподаткуванні за 1997 рік

Час на річні податкові зізнання наближається і варто донести до відома платників податків про деякі вагомі зміни в оподаткуванні наслідком закону „Акт полегшення податковцям 1997".

Отож, поважні зміни зайшли для податковців, котрі мали щастя отримати приходи від продажу реальностей, вартісних паперів та інших довгореченцевих інвестицій після 6-го травня 1997 року. Засадничо, податки з цих приходів („кепітал ґейнс") були знижені повищим актом полегшення податковцям з максимальної податкової ставки 28 відс. до 20 відс., а то й до 10 відс., якщо платник податків платитиме їх від суми до оподаткування не більше 41,200 дол. Обрахування належних податків від приходів з продажу інвестицій — справа досить складна, на жаль, законодавці цю процедуру тільки скомплікували і краще залишити її фаховим силам. Слід тільки підкреслити, що продавці домів-резиденцій будуть могли відрахувати від оподаткування зиск до суми 250,000 дол. самітні, а подружжя до суми 500,000 дол., якщо платник податків був власником дому-резиденції протягом п'ятьох років і мешкав в ньому принаймні два роки перед датою продажу.

Новий податковий закон також приносить пільги родинам з дітьми, 400 дол. кредити (знижки податків) від дитини, почавши від 1998 року, а в 1999 році, кредит буде підвищений до 500 дол. від дитини.

Зайшли вагомі зміни і в справі інвестицій в Ай-Ар-Ей (IRA) (індивідуальне конто), почавши з 1998 року. Непрацююча дружина чи муж буде міг інвестувати в пенсійний фонд до суми 2,000 дол., обоє разом до 4,000, і відрахувати від суми до оподаткування. Також можна буде вибирати фонди з IRA без оподаткування на купно першого дому-резиденції та відкривати конто IRA для вищої освіти дітей чи внуків, включаючи на цей рахунок по 500 дол. річно на дитину.

А тепер справи менше скомпліковані щодо податкових зізнань за 1997 рік. Починаймо від емеритів — хто повинен зарепортувати свої податкові зобов'язання. Емерити самітні, у віці понад 65 років, прибутки котрих з процентів-дивіденд, другої пенсії тощо, без пенсії соціяльного забезпечення не виносять більше, як 7,800 дол., не потребують виповняти податкових зізнань. Подружжя емеритів, якщо обидвом понад 65 літ, повинні виповняти податкові зізнання, коли їхні прибутки з вище наведених джерел виносять більше, як 13,800 дол.; коли ж тільки одному минуло 65, — якщо їх дохід перевищує 13,000 дол. У випадку коли хтось з емеритів хоче далі зарібково працювати в 1998 році, скільки він/вона може заробити без частинної втрати пенсії соціяльного забезпечення? У віці від 65 до 70 років можна заробити 14,500, а у віці від 62 до 64 років — до 9,120 дол.

Коли ви повинні платити податки від пенсії соціяльного забезпечення? Самітні особи платять тоді, коли їхні прибутки, включно з 50 відс. старечої пенсії, виносять понад 25,000 дол., а подружжя — коли їхні прибутки перевищують 32,000 дол. Стареча пенсія може бути включена в суму до оподаткуання до 85 відсотків, залежно від загальної суми доходів. Всі інші працюючі повинні виповняти податкові зізнання для розчислення перед державою.

Вкінці слід нагадати старшим громадянам про деякі інші пільги. Отже, самітні чи подружжя у віці понад 62 роки не повинні платити чинш понад одну третину їхнього доходу, якщо їхній дохід не перевищує 20,000 дол. річно. Повну медичну опіку, включно з ліками, можна одержати через Медікейд, якщо місячний дохід не перевищує в самітніх 645 дол., а в подружжях 855 місячно, з обмеженням майна 4,000 дол. для самітніх та 6,000 дол. для подружжя. Тут зазначимо, що дім проживання, авто та деякі особисті і домашні знаряддя не входять в обмежену суму майна.

Є й інші пільги для незаможних і громадян на нездібності до праці („дизабилиті"). В Ню Йорку новоприбулі можуть дістати допомогу у заповненні анкет на продовження віз, на участь в іміґраційній льотерії, безплатний курс англійської мови в приміщенні організації „Самопоміч" та іншу допомогу. В домівці Об'єднання Українців „Самопоміч" працює на повний час спонзорований кредитівкою спеціяліст, а також добровольці, включно з ліцензійованою працівницею суспільної служби Іреною Делессіо.

Ганна Черінь

Незалежність віри

Коли Великий Володимир
З своїх державних міркувань,
Прийняв нової віри вимір
І з нею ключ до книжних знань,
То швидко український нарід
В проґресі греків переріс,
Аж поки дикий шал татарів
Тяжку неволю нам приніс.
Москва тим скористалась коштом,
Накинула нам чорний час,
Дала московській церкві поштовх
Безсовісно дурити нас.

І довго-довго ми страждали,
Чекаючи на кращий час,
А грецька церква все це знала,
Єдналась з ними проти нас.

Але тепер весна настала
У незалежній стороні,
Щоб наша Церква розквітала
І нас вела в щасливі дні.

І на молитви наші щирі
З небес нам відповів Господь:
На вільний шлях своєї віри,
Хто має розум, той виходь!

Благословив на незалежність —
Це значить: лагідно живіть.
Я щастя зичу вам безмежність,
Якщо ви зможете уміть —
Нікого збоку не питавши, —
На плечах власна голова.
Відважні досягають завше
В своїм краю свої права.

Що мають спільного із нами
Колишні з греками діла?!
В майбутнє доля повела!
В минуле відійшла неволя,
Московська каторга й тюрма.
Молитись хочем без контролі!
Вітчизна молиться сама!

Про давні кривди не забули...
Охороняймо власний храм!
Хіба від турків з Істамбулу
Благословення треба нам?!

Соборна і автокефальна —
В своїй державі власний дім —
Омріяна, національна,
Із Патріярхом вже своїм!

Брати і сестри! Вчіться жити!
Нічого гіршого нема,
Нічого злішого на світі,
Від власноручого ярма!

Кермо чуже нам непотрібне,
В нас керівництво власне є.
Дружити можемо й осібно:
У них своє, а в нас своє.

Тримаймо в Церкві незалежність,
Як і в державі, в кожний час.
Незламна віра у безмежність
Щасливо запровадить нас!

10-го листопада 1997 р.

Валеріян Ревуцький

„Близнята ще зустрінуться"

„Близнята ще зустрінуться", антологія драматургії української діяспори, упорядкування і вступна стаття Лариси Залеської-Онишкевич, Видавництво „Час", Київ-Львів, 1997, 460 стор.

I

Упорядник „Антології", відомий дослідник української драми, Лариса Онишкевич помістила до неї матеріяли про 14 еміґраційних драматургів, які належать до чотирьох хвиль еміґрації: а) на переломі XIX і XX століть; б) після приходу совєтської влади; в) після Другої світової війни; г) від 1970 року і пізніше.

Таматику драм першої еміґрації упорядник поділяє на історичні події (найбільше ті, що були замовчані владою в Україні), сантиментальні версії життя в Україні, переживання нових еміґрантів в чужому оточенні, та драма з моралізаторським змістом. Упорядник наводить біля 20 імен драматургів, які місцем нового поселення обрали собі ЗСА та Канаду. Деякі з них залишили по собі десятки написаних драм. Стиль їх переважно наслідував драми клясичних корифеїв етнографічно-побутового театру XIX століття. Вони підтримували ідею незалежности України і тому не йшли на сценах батьківщини. Вийняток лише становлять п'єси Дмитра Гунькевича (1893-1953), еміґранта до Канади 1909 року.

До драматургії другої хвилі еміґрації (після приходу совєтської влади) „антологія" відносить чотирьох авторів: Єлисея Карпенка (1882-1933), Володимира Винниченка (1882-1951), Юрія Липу (1900-1944) та Леоніда Мосендза (1897-1948). Твори двох перших ще йшли на сценах України до їх еміґрації. Вміщена першою в „Антології" драма Є. Карпенка „Едельвайс" (написана 1921 року в Австрії) пройнята символізмом, в стилі трилогії „Біля воріт царства" К. Гамсуна, з познаками неоромантизму в характерах персонажів.

Вибрана упорядником „Антології" драма В. Винниченка з еміґраційного періоду, „Пісня Ізраїля" (1922), за своїм стилем і мистецькими засобами близька до романтичної мелодрами, а в конфлікті її виступають сили чорносотенного російського дворянства — проти яскравих ритуальних традицій жидівства.

Юрій Липа представлений драмою „Корабель, що відпливає" (1923), теж позначеного символізмом з неоромантичним забарвленням. Місце дії — Нідерлянди, за якими стоїть Україна. Конфлікт — між шукачами правди в чужих краях і патріотами батьківщини. Перемагають останні.

Мовби продовженням цієї думки є „Вічний корабель" (1933) Л. Мосендза, де в алегоричній формі подано важку і складну долю еміґранта...

Найяскравішою і найпліднішою виявилася драматургія української діяспори третьої хвилі еміґрації. Першою в „Антології" її представляє „Домаха" (1947) Людмили Коваленко (1898-1969), де в реалістичному пляні зображено трагедію українського села в часах від 1924 до 1930 року, показано, що вона сталася не тільки через несприятливі зовнішні обставини, але й у зв'язку з певними психологічними і моральними якостями людей.

„Близнята ще зустрінуться" (1947) Ігоря Костецького (1913-1984) — це талановитий експеримент, що несе в собі риси експресіонізму, поєднаного з театральністю інтермедій українського барокового театру та commedia delle' arte. Автор назвав її „виставою в масках", карнавальну дію, до якої вдавалися часто представники постмодернізму. Отож цей стиль збережено у драмі Костецького, в драмі української діяспори.

Окремо потрібно подякувати упорядникові „Антології" за внесення до неї творчости Юрія Косача (1909-1990), ім'я якого з відомих причин примеркло в західній діяспорі. Його траґедія „Дійство про Юрія-Переможця" (1947), як і у Костецького, поєднує український бароковий театр з експресіонізмом, це застосовано на вільній інтерпретації історії України часів Руїни, коли вона опинилася поміж трьома потугами — Польщею, Москвою та Туреччиною.

У „Провулкові Святого Духа" (1948) Іларіона Чолгана (1918-), однією з чотирьох драм „Антології", що знайшли сценічне відтворення в еміґрації, вжито жанр його ревій, „міґуньці", ряд картин історії Львова. Символами в ній вічного життя міста виступають сам Провулок Святого Духа та Корчма пана Семена.

Іван Багряний (1907-1963) назвав свою драму „Генерал" (1948) комедією-сатирою. З гостротою останньої показано в ній реальні картини терору большевиків і німців в часах Другої світової війни.

З творчости Богдана Бойчука (1927) „Антологія" подала його драму „Приречені" (1963), що відбиває впливи екзистенціоналізму: проголошення повної волі індивідуальности та конфлікт останньої з консервативним, заскорузлим середовищем.

Різдвяна містерія „Не плач, Рахіле" (1952) Юрія Тиса (1904-1994) слідує в „Антології" після драми Бойчука. Вона побудована на народних традиціях боротьби добра зі злом. Їх оформлює Вічний Господар, символ духовости Г. Сковороди.

Віра Вовк (1926-) представлена двома поетичними драмами: „Смішний Святий" (1968) та „Іконостас України" (1987). Перша побудована на середньовічних мітах, в ній використано релігійні плачі до Матері Божої та народні гаґілки, в другій перелічено фраґменти-картини історії України від древніх богів, легенд аж до сучасности (собори, Митрополит Шептицький, січові стрільці, Великий голод...

Юрій Тарнавський (1934-) представлений в „Антології" сценкою-скетчем „Чотирі проєкти на український прапор" (1973), театральний синтез дії, слова, кольорів і світла.

Заключною драмою є „Молитва неофітів. Ораторія" (1991), Василя Барки(1908-) з підзаголовком „Вступ до літургії в Церкві". Це осанна величі початку царства Спасителя в душах, а символічно — нової України...

Чи доречна згадка в „Антології" про драми української діяспори четвертого періоду? Мабуть, ні, бо найвидатнший драматург того часу, Микола Руденко (1920-) написав свою кращу драму „На дні морському" (1981) в Україні і туди потім повернувся. А в четвертій хвилі української еміґрації творчої діяльности годі чекати, бо вона має переважно заробітчансько-опортуністичний характер і байдужа до громадського життя...

Увесь стисло наведений перебіг драматургії української діяспори, вміщеної в „Антології", показує різностильовість — від символізму до екзистенціоналізму, і багатство жанрів. Справедливо зазначає упорядник, що така різноманітність спричинена складом самої еміґрації з різними мистецькими поглядами. Автори-еміґранти й почали приглядатися до умов розвитку драматургії у вільних обставинах. Бажаючи зробити свій вклад у творчу спадщину батьківщини, вони наповнювали її оригінальними рисами багатогранного українського мистецтва. Ідучи крок за кроком з західньою драматургією, українські автори запліднилися і здобутками постмодернізму. Драми української діяспори часом навіть ідуть попереду Заходу, вже не кажучи про драматургію України, де тяжіли канони суворої совєтської цензури.

(Закінчення буде)

„Не хлібом єдиним..."

Кожен народ висловлює свою мудрість в приказках та прислів'ях. І ми, українці, маємо незліченну кількість приказок та прислів'їв на кожну нагоду в житті. Мабуть, не тяжко було б, якщо захотіти, розмовляти лише прислів'ями з невичерпної скарбниці народної творчости.

Але сьогодні хочу згадати лише одне з них. Кажуть: „Краще мати і давати, ніж не мати і просити". Це прислів'я найчастіше вживають у матеріяльному значенні. Мовляв, краще бути багатим і щедрим, ніж бідним і потребувати допомоги. Та це коротке речення має насправді набагато глибший зміст... Адже справжнє багатство людини вимірюється не грішми і майном, а добротою та духовістю. І найближчий за змістом афоризм це — „Не хлібом єдиним живе людина".

От і ми, в Свято-Миколаївській школі, також стараємося дати учням не лише знання, але й духовість, не лише інформацію, але й почуття. Свято-Миколаївська школа та курси українознавства існують вже понад сорок років. Це найбільша у Торонто українська суботня школа. У цьому шкільному році у ній навчається понад 360 учнів з різноманітним походженням та місцем народження. Це діти, народжені в Канаді; часто друге, третє, а часом і четверте покоління української іміґрації. Багато новоприбулих з України, Польщі, країн колишньої Юґославії, є також діти мішаних українсько-англійських та українсько-французьких родин. Останніми роками кількість учнів у нашій школі постійно зростає, є в ній діти не лише з Торонто, але й з околиць, з Ошави, навіть з Сейнт-Катарінс.

У навчанні та праці швидко минає шкільний рік. Але школа — це не лише навчання, не лише вивчення предметів. Ось і навесні цього року в школі діялося щось не зовсім звичайне. З України, із Криму прийшла вістка, що в місті Севастополі, де розташовані військово-морські сили України, плянують відкрити першу українську школу. Ми зрозуміли, що це надзвичайно важлива подія, вирішили допомогти і, не відкладаючи, взялися до праці.

Велика школа — велика акція. Організували збірку, зібрали гарний дитячий одяг, книжки, письмове приладдя, навіть пластові однострої (бо знали — вже є Пласт у Криму). Все це добро посортували, поскладали, запакували. Батьківський комітет школи звернувся з проханням до фірми „Міст", і ця компанія вислала всі речі у Крим безкоштовно. Анна Кисіль, співвласниця фірми „Міст", сама мати, розуміє і відчуває потреби дітей. А при нагоді вчителі у кожній клясі говорили з учнями про доброту і людяність, пояснювали, чому так важливо допомагати українським школярам у Криму.

Розвиток україномовного шкільництва в Криму — це не лише гостра необхідність, але й пекуча проблема. Більшість моряків та офіцерів військово-морських сил України — вихідці з україномовних родин, але і на службі, і вдома розмовляють російською мовою. Українізація фльоти йде важко і повільно. Сьогодні, у складний період розбудови української держави, дуже гостро постала проблема духового відродження, виховання поваги і любови до української мови, до батьківщини.

Розуміючи, що цю працю слід розпочинати з власної родини, частина офіцерів та мічманів спільно із севастопільською „Просвітою" ініціювали в Севастополі відкриття двох українських шкіл. І ось у вересні цього року середня школа число 8 стала українським ліцеєм, а школа число 53 — українською гімназією. Радісне це починання, але й проблем у зв'язку з цим, звичайно, чимало. Не вистачає україномовних підручників та методичних посібників, обидва шкільні будинки потребують ремонту, треба обладнати кімнати української мови, народознавства, української літератури. На це коштів немає. Ініціятори створення українських шкіл хотіли придбати учням шкільні однострої, однак не знайшли спонзорів.

Тому допомога учнів Свято-Миколаївської школи, хоч невелика, але від серця, стала у пригоді. Та головне — не речі, не книжки, зошити та олівці. Головне — бажання допомогти, турбота і виконане добре діло.

Ось кілька уривків з листів, які прийшли до Свято-Миолаївської школи з Криму.

„...Всі речі, що отримали від вас, передали учням з бідніших родин. Ольга Малкова, заступник директора української школи-ліцею ч. 8".

„...Дякуємо за пакунок з канцелярським приладдям. Діти, які будуть писати цими ручками, малювати олівцями, знатимуть, що прибули вони з далекої Канади, де є наші земляки, які піклуються про них. Наталія Іванко, вчителька української школи-ліцею ч. 8".

„...Дуже дякую за допомогу, надану моїй доньці Ірині. Вона вчиться у сьомому класі, є однією з найдавніших учениць української недільної школи, активна пластунка. З. Гонiліна, Севастопіль".

„...Щиро дякую за вашу турботу, добре серце, християнське бажання допомогти. Богданна Прощак, голова Союзу Українок міста Севастополя".

І ще пишуть нам із Криму: „Хочемо зробити школу престижною, щоб батьки хотіли навчати в ній своїх дітей. І вчителі прикладають всі зусилля для цього. Покищо терпимо великі матеріяльні труднощі, не вистачає підручників, не маємо змоги оформити кабінет української мови і багато інших проблем. Але ми не маємо права згубити розпочату справу... Віримо, що наша школа-ліцей буде такою, якою ми хочемо її бачити, і ми виховаємо справжню еліту української молоді".

Отже, пам'ятаймо — „не хлібом єдиним...". І можна сказати, що учні Свято-Миколаївської школи успішно склали іспит на ще одну тему, тему під назвою — практичнiй патріотизм. І не закінчуємо на цьому, вже розпочинаємо наступну акцію. Цього разу хочемо вислати до Криму ще більше. Адже тепер вже не одна українська школа в Севастополі, а дві!

Запрошуємо і вас, любий читачу, до спільної духової, освітянської та доброчинної праці. Всіх, хто розуміє пекучі потреби українського Криму, хто переймається долею відродження українства в цьому реґіоні, просимо приєднатися до ініціятиви дітей та висилати свої пожертви на адресу: „Проєкт Крим, Канадське Товариство Приятелів України, 620 Spadina Ave, Торонто, ON M5S 2H4.

Жертводавці дістануть посвідки на звільнення від податку на всі пожертви. Наперед щиро вдячні за вашу підтримку.

Марґарета Шпір,
вчителька курсів
українознавства
Свято-Миколаївської
школи

Верховна...

(Закінчення зі стор. 1)

свят для дітей і підлітків та придбання святкових подарунків, включаються до складу валових витрат в розмірі не більше шести відсотків від оподаткованого прибутку попереднього кварталу".

Крім того, звільняється від податку на додану вартість операції з продажу виробничими та торговими підприємствами святкових подарунків, які закуповується за рахунок Фонду Соціяльного Забезпечення України, профспілкових комітетів та благодійних організацій, які не одержують прибутку від своєї діяльности.

НАЙНОВІШІ НАУКОВІ ДОСЛІДИ опубліковані в журналі „Досліди служби здоров'я" сверджують, що під тиском зменшення видатків, конкуренції та керованої медичної опіки, дві третини приватних лікарень в ЗСА , котрі мають відповідні обладнання для лікування психічно хворих пацієнтів, цих пацієнтів не приймають. Вони натомість їх відсилають до фінансово зубожілих публічних лікарень і суспільних служб. Аналізуючи таке поступовання приватних лікарень, автори Роберт Дорварт, професор психіятрії у Медичній школі Гарварду, і Марк Шлесінгер, економіст Медичної школи Єйльського університету, стверджують, що згадані лікарні просто їх не приймають, коли в них немає жодної іншої недуги. Крім того, вони підкреслюють, що лікарні за швидко відправляють психічно хворих, не беручи до уваги стану їхнього здоров'я, а тільки дозволений на лікування час їхніми забезпеченевими фірмами.

ПОДІЇ

СВЯТО ЯЛИНКИ В УІА

Ню Йорк. — Товариство Українських Інженерів Америки влаштовує свято новорічної ялинки, яке відбудеться у суботу, 13-го грудня, в Українському Інституті Америки, 2 схід 79-та вул. в Ню Йорку. Початок о год. 7:30 вечора. Вступ — 25 дол., для емеритів — 15 дол., для дітей — безкоштовний. У справі інформацій слід звертатися до Олександра, тел. (201) 777-7346.

ВШАНУЮТЬ Л. і Д. РЕБЕТІВ

Ню Йорк. — Президія Середовища УГВР і Політична Рада ОУНЗ відзначить 85-ту річницю від дня народження й 40-ву річницю загибелі Лева Ребета, а також 5-ту річницю відходу у вічність Дарії Ребет. Вечір з цієї нагоди відбудеться у неділю, 14-го грудня, в НТШ, 63 Четверта аве. в Ню Йорку. Товариська зустріч при каві — о год. 2-ій після полудня, о 2:30 почнеться вечір, в якому братимуть участь М. Прокоп, А. Камінський, І. Козак, Н. Світлична й А. Ластовецький.

ДОПОВІДЬ ПРО АЛЬТЕРНАТИВНУ МЕДИЦИНУ

Ню Йорк. — У неділю, 14-го грудня, о год. 1:30 в домі УВФ в Ню Йорку (136 Друга аве., 3-ій поверх) відбудеться доповідь „Альтернативна медицина — наука про здоров'я". Доповідач — лікар Володимир Бугаєнко.

НОВОРІЧНА ЗАБАВА

Іст Гановер, Н. Дж. — Пластовий Курінь „Орден Хрестоносців" влаштовує новорічну забаву з бенефісом на пластову оселю „Вовча Тропа". Забава відбудеться 31-го грудня в готелі „Рамада", Іст Гановер, Н. Дж. Початок вечері о год. 8-ій вечора, забави — о 10-ій. Гратимуть оркестри „Фата морґана" і „Відлуння". Стрій вечірній. Квитки і кімнати слід замовляти, телефонуючи на числа (973) 386-5622, або (914) 476-0523.

В невимовному горі повідомляємо приятелів і знайомих, що в суботу, 6-го грудня 1997 р., скінчивши життєрадісних 53 роки з волі Божої відійшов трагічно у вічність у катастрофі в Україні, виконуючи свою працю для Департаменту енергетики ЗСА наш найдорожчий та незабутній ЧОЛОВІК, БАТЬКО, СИН, БРАТ, ЗЯТЬ та ПЛЕМІННИК

бл. п.

ЮРІЙ КУЗЬМИЧ

нуклеарний інженер

ПАНАХИДА відбудеться у п'ятницю, 12-го грудня о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Hines-Rinaldi, 11800 New Hampshire Avenue, Silver Spring, MD.

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбудуться в суботу, 13-го грудня о год. 1-ій по пол. в церкві-пам'ятнику в С. Бавнд Бруку, Н. Дж.,

Тіло спочине на цвинтарі св. Андрія Первозванного.

У безмежному горі:

дружина — КСЕНЯ
сини — ЮРІЙ і ДАНИЛО
мама — ВАЛЕНТИНА
сестра — ЯРА СИДОРАК з чоловіком МАРКОМ та донями ЛАРИСОЮ та ДАРЦЕЮ
теща — МАРТА ЦИМБАЛІСТА
тітка — ТЕТЯНА ДЗІВАК
родини — ГІРНЯКІВ, ВАЛЬНИЦЬКИХ, РАКОВСЬКИХ, ВОЄВІДКІВ, БОДНАРУКІВ, СИДОРАКІВ

Довідник композиторів

Видавництво „Спілка Українських Композиторів" у Львові видало друком перший англомовний довідник українських композиторів авторства Ігоря і Наталії Соневицьких.

Довідник поміщує 523 біографії композиторів від найдавніших до сучасних часів.

Ціна примірника — 25 дол. + 4 дол. за пересилку.

Чеки слід виставляти на: UUC — I. Sonevytsky, 62 E. 7th St., New York, NY 10003.

ПРЕСОВЕ АҐЕНТСТВО РОЙТЕРС повідомило, що у південній Сомалії за одну ніч жертвою повені стало 25 осіб, а допомогові організації кажуть, що дальші опади дощів в Етіопії можуть ще погіршити ситуацію. Заходи Організації Об'єднаних Націй скинути парашутами харчі для 230,000 сомалійців, які були повинно викорінені зі своїх домівок, треба було відкласти, бо втікачі заповнили площу, де мали скидати допомогу. Від кінця жовтня понад 1,600 осіб загинуло через повені та через такі хвороби, як малярія та інші, котрі є прямим наслідком цього природного лиха.

Ділимося сумною вісткою, що в дні 9-го грудня 1997 р. в ранніх годинах відійшов у вічність на 81-му році життя наш найдорожчий МУЖ, БАТЬКО, ДІДУСЬ І ШВАҐЕР

бл. п.

д-р медицини

СЕМЕН ДОРОЩАК

Залишив у смутку:

дружину — ІРЕНУ
доньок — ХРИСТЮ з мужем ЧАРЛСОМ
— НАДЮ з мужем РЕЙОМ
внучок — КУСЮ
— МАРТУ
— МАРІКУ
шваґерку — ОКСАНУ з мужем МІСЬКОМ
братанниці — ІННЮ і ЛІЛЮ
братанків — ЮРКА і МИРОНА
та ближчу і дальшу родину в Україні.

ПОДЯКА

З волі Всевишнього відійшла у вічність 28-го травня 1997 р. на 83-му році життя наша найдорожча МАМА, БАБЦЯ і СЕСТРА

бл. п.

ОЛІМПІЯ із СОЛОВІЇВ

ГАЙДУЧОК

Складаємо щиру подяку високопреподобному шамбелянові о. Джеймс Мельникові та всечеснішим отцям Евгенові Мондюкові, Романові Паньковi та за відслуження похоронних обрядів.

Щиросердечну подяку складаємо родині, приятелям і знайомим за вислови співчуття особисто і листовно, за участь в похоронних Богослужбах і за щирі пожертви на Служби Божі, церковні та громадські цілі і за квіти.

Зокрема дякуємо членкам Марійської Дружини за відмовлення спільної вервечки і за щирі пращальні слова Анні Кос від Марійської Дружини і Ірені Козак від Союзу Українок.

Наша щира подяка дякам Богданові Мирові, Маркіянові Литвинові і Петрові Длябозі за відспівання похоронних обрядів.

Дякуємо похоронному заведенню Насевичів за переведення похоронів.

НА СЛУЖБИ БОЖІ:

Тереня і Костик Бень, ср. Марія Бернарда, ЧСВВ, Оксана Бойкевич, Анна Драбік, Ляля і Микола Веремієнко, Галина Волощук, Сузанна і Борис Гайдучок, Ільона Ґармат, Марія і Ярослав Ганкевич, Теофіля Ґанушевська, Donna & Michael Gallagher, Іванна Борчинська, Надя Дзидзан, Христя і Орест Данилюк, Тамара і Соня Данилюк, Петро Длябога, Анна Заброцька, Софія Залуцька, Ксеня і Данило Захарчук, родина Зелінських, Анна Кос, Евгенія Костюк, Анна Корабель, Наталія Когут, Ірена і Евген Козак, Стефанія Кочій, Олена Кульчицька, Христя і інж. Богдан Кульчицькі, Анна Кумферт, Марія і д-р Ярослав Колибабюк, Софія Квасницька, Patricia & Rudy Capri, Ольга і Василь Луців, Ольга Лукасевич, Ольга і Олександер Левицькі, Ольга Лушняк, Ярослав Масюк, Наталія і Роман Мацьків, Анна Матковська, Анна Марчиха, Патрикія і Богдан Мир, Анна Марчук, Арета і Френк Менов, Володимир Мелько, Марійська Дружина, родина Медухів, Анна і Стефан Макух, Ольга Олексин з родиною, Надя і Френк Опушинські, Христина і Марта Озарків, Ірена Палевич, Евгенія і Мирослав Подоляк, Марія і Василь Панчак, Ольга і о. Роман Паньків, Оксана Поритко, Ярослава і д-р Юрій Рибак, Олександра Сіміонцев, Іванна Субтельна, Ірена Сірко, Любомира Сілецька, Марія і Степан Скробач, Зеня і Олександер Соловій, Оля і Яні Сімеонідес, Renato, Terry & Nina Sirianni, Linda & Fred Syvertson, Venie & Liz Syvertson, Союз Українок, Марія Филипович, Наталка і Стефко Фірко, Тереса Фещак, Евгенія і Александер Харків, Тереса і Теодор Царик, Рома і Тарас Шот, Марія Юревич, Оленка Юревич, К. Янковська, Марія Рошкевич.

НА ЦЕРКВУ СВ. ОТЦЯ МИКОЛАЯ У ФІЛЯДЕЛЬФІЇ, ПА:

100 дол. Марійська Дружина.

НА ВИХОВАННЯ СВЯЩЕНИКІВ В УКРАЇНІ:

по	100 дол.	Марія, Омелян, Ада і Зеня Гельбиг, Ольга і Богдан Козак, Марія і д-р Ярослав Колибабюк, Богданна і Володимир Кульба, Тереса і Теодор Царик;
по	50	Христя і інж. Богдан Кульчицькі, Анізія Мірчук, Арета і Френк Менов, Евгенія і Мирослав Подоляк, Евгенія Сивенька, Марія Стефанишин;
по	30	Ірена Козак, Марія і Василь Панчак, Люба і Роман Туркевич, Марія Юревич;
по	25	Мирося і Іван Гил, Семен Зеневич, родина Медухів, Розалія і Микола Пришляк, Катерина і Ярослав Росоли, Любомира Сілецька;
по	20	Олена і Володимир Климків, Анна Король і Марія Кефор, Ольга Лехнюк, Merry, Reggie & Melanie Mierzynski, Ірена Семкович, Олена Сіріяні;
по	10	Марта і Петро Казанівські, Христина і Марта Озарків, Люба Швець, Ірена Сірко.

НА ФОНД ДІТЕЙ ЧОРНОБИЛЯ:

30 дол. Неоніля Кліш;
10 родина Мізаків.

Хай Всевишній Господь винагородить вас своїми щедрими ласками.

син — БОРИС з дружиною СУЗАННОЮ
доньки — МАРІЯ з мужем д-ром ЯРОСЛАВОМ КОЛИБАБЮКОМ
— АРЕТА з мужем ФРЕНКОМ МЕНОВ

Імпреза 66-го Відділу СУА ім. Олени Кисілевської в Ню Гейвені

Першою і величавою імпрезою було святкування 40-ліття існування 66-го Відділу СУА. Це свято відбулось у гарному клюбі, на передмісті Ню Гейвену, Конн. Створено Підготовчий комітет, який очолювала культурно-освітня референтка Лідія Фіцалович. Було багато праці до підготування: видання програмки, бенкет та мистецька програма. Багато труду вложила голова Відділу Ірена Гладка.

Свято-бенкет почалось молитвою, яку провів парох о. Павло Лунів, і однохвилинною мовчанкою вшановано пам'ять членок, які відійшли у життя вічне.

І. Гладка відкрила свято і у своєму слові сказала, що 40 літ тому відбулась в Ню Гейвені важлива подія в житті українського жіноцтва, коли заснувався 66-ий Відділ СУА. Горстка свідомих і ідейних жінок відозвою і закликами просили приятельок до організованого життя. Цей заклик мав добрий відгук. Прибуло около 60 жінок. До Відділу вступило 35, об'єдналися думками та спільними ідеями і вступили на новий шлях культурної і допомогової праці.

Пройшло 40 літ, тож з гордістю і великим вдоволенням святкуємо цей наш ювілей. Хай шляхотні прикмети духа і повні ініціятиви вчинки нашої патронки Олени Кисілевської покажуть нам шлях і стануть нам дальше тим дороговказом.

Дальше програмою вела Л. Фіцалович, яка опрацювала і відчитала історію 66-го Відділу і коротко про „Жіночий рух в Україні".

Були дві представниці з централі, Софія Геврик — друга заступниця голови для справ організаційних, і Оксана Фаріон — вільний член. Катря Червоняк репрезентувала Український Музей.

С. Геврик подякувала голові, що запросила до участи у святі, сказала коротко, яке велике завдання має СУА, а щоб все виконати, то треба збільшувати членство і старатись заохочувати молоде покоління вступати в ряди СУА. Праця в харитативній організації дає велике вдоволення, то чому не бути її членкою. Вона передала голові Відділу грамоту-признання за довголітню працю.

Катря Червоняк прочитала привіт від директора УМ. Голова Округи Люба Кінах подякувала членкам 66-го Відділу, що так жертвенно працюють.

Мистецька програма почалась виступом Христини Шелдон, членки 108-го Відділу СУА. Вона проспівала три пісні під звуки бандури з великим одушевленням, а вся авдиторія винагородила її оплесками. Внук голови Відділу Марко Гордон майстерно виконав три фортепіянові точки. Ірена Гриневич, членка Відділу, прочитала власну гумореску. Голові І. Гладкій за її працю та 10-літнє головування членки Відділу вручили подарунок.

У привітній атмосфері гості провели цей день з думками, що зорганізоване жіноцтво перевищує усі діяспорні організації.

Свято закрила голова Відділу подякою присутнім, що так численно прийшли і вшанували наше свято.

Л. Ф.

ПОДЯКА

Через вашу газету я хочу висловити всім, хто мене привітав, науковим установам (діяспори і України), органам преси, що опублікували ширші повідомлення і статті, літературним спілкам і об'єднанням (СПУ і ОУП „Слово"), всім моїм дорогим рідним, друзям і приятелям, які через пресу, листовно, телефонічно мене вітали, — мою глибоку і щиру подяку.

З пошаною, — Ваш **Григорій Костюк**

До злету назустріч ювілеєві Академічної гімназії у Львові

Академічна гімназія — яка почесна освітньо-виховна установа!. Зароджувалась вона в добу „Весни народів", виростала в силу до і під час Визвольних змагань, велично ширяла володарем дум нашого юного покоління аж до Другої світової війни. Батьки ставились до неї з пієтизмом, молодь з гордістю горнулась до неї, всюди було відомо про неї, як про елітарну школу середньої освіти. Для всіх її вихованців „Академічна" залишилася в сучасному трепетним символом „юних днів, днів весни".

Після небуття нашої славної гімназії за важких, невільних десятиріч московсько-совєтської займанщини, таки відродився оцей рідний навчальний Фенікс в 1991 році, вслід за проголошенням незалежности України. Як же не привітати Львівську передову середньошкільну установу з відзначенням її 120-річчя з часу першої матури (іспиту зрілости учнів) від оснування зукраїнізованої Академічної гімназії та з і ще одного приводу — першої матури в колишній підсовєтській середній школі, що в 1998 році, при кількарічному академічному стажі, звеличуватиме цю знаменну подію. Тут же справжній зразок поєднання національної традиції з навчально-освітнім досягненням.

Кому тільки з сучасників не забажалося б увійти в пороги рідної святині навчання й виховання (т. зв. „кузні характерів") цілих поколінь національного проводу в західній Україні, нашому П'ємонті, в тому першого директора школи о. Василя Ільницького, суспільно-політичного діяча Юліяна Романчука, чи таких видатних професорів, як о. Омелян Огоновський, Анатоль Вахнянин, Іван Боберський, Михайло Тершаковець, Степан Шах, Володимир Радзикевич, Ярослав Біленький, Петро Мечник, Мирон Зарицький та інші, або ж славних учнів „Академічної" — Архиєпископа Івана Бучка, ген. УПА Тараса Чупринки (Романа Шухевича).

Не кожному можливі такі провідини — похилий вік, нездужання, значні подорожні витрати, складні родинні вимоги на перешкоді. А все ж таки, якщо поталанить перемогти усі барикади до цілі, Комітет приятелів Української академічної гімназії у Львові і дирекція нашої школи запрошують гостей, туристів-однoшкільників і рідну спільноту загалом на імпрезу відзначення Академічної гімназії у Львові у днях 18–22-го червня 1998 року, з нагоди 120-річчя першої матури тієї, тоді вже україномовної, установи. Ще з того часу Академічна гімназія була в аванґарді політично-суспільного процесу нашого підавстрійського населення.

Зголошення (з депозитом 300 дол.) на 16-тиденну поїздку 12–27-го червня 1998 року в Україну, яку зорганізувало з ініціятиви Комітету Прихильників Академічної гімназії Українське Бюро Подорожей „Сковп", треба слати до 25-го грудня 1997 року на адресу: Scope Travel, 1605 Springfield Ave., Maplewood, N.J. 07040; tel.:(973) 378–8998.

Запланована поїздка охоплюватиме широкий терен — Львів, Київ, Канів, Переяслав Хмельницький, Жовкву, Будапешт. За точнішими інформаціями слід звертатись до представника „Приятелів Академічної гімназії", д-ра Євгена Новосада на таку адресу: Dr. Eugene Novosad, 22 South Eastview Ave., Feasterville, Pa. 19053.

Рідна шкільна молодь, дирекція і професура Академічної гімназії у Львові заздалегідь вітають шановних учасників тієї ювілейної події у своїх гостинних порогах понадсторічного навчального центру національної освіти, що несе з роду в рід естафету високих виховно-патріотичних вартостей. Заавансовані в віку випускники Академічної гімназії ледве встигнуть покористуватись кращою нагодою для відвідин Батьківщини й особистої участи в поклоні їхній Альма Матер. Це буде справді важлива, просто історична поїздка.

Роман Кухар

Вшанування випускників Шкіл Українознавства у Пармі

Як мрію чистую
з найкращих мрій
Я заховаю в серці Україну.
І мрія та, як світище ясне,
Шляхом правдивим
поведе мене.

В. Самійленко

Ці слова поета ніби спеціяльно написані для випускників „Рідної Школи", щоб вони надійно зберігали у своїх серцях пам'ять про Україну. Мабуть, через те вони й взяли ці дорогі для них слова епіграфом до свого матурального табля випуску 1997 року. Великою повагою і пошаною серед української громади Клівленду-Парми, Огайо, користуються випускники Школи Українознавства Товариства „Рідна Школа". Щорічно їх звеличують і вшановують два рази на рік. Так було і цього року. Після успішної здачі матуральних іспитів, 23-го травня відбувся випускний вечір. Вступним словом його відкрив голова Батьківського комітету випускної кляси д-р Михайло Кулик. Молитву перед вечерею провів парох Свято-Покровської Церкви о. Іван Чировський. З вітанням до матурантів звернулися представник публічних шкіл Парми Ненсі Бушман, заступник голови Товариства „Рідна Школа" д-р Ераст Гафткович, директор „Рідної Школи" ім. Т. Шевченка при соборі св. Володимира Василь Іванчук, опікун 11-ої кляси Ніна Кулакова, директор Школи Українознавства Петро Твардовський, голова іспитової комісії д-р Степан Воляник. Всі вони щиро вітали та поздоровляли матурантів із закінченням останнього шкільного року у „Рідній Школі".

Матуральні іспити показали, що цьогорічні випускники за 12 років одержали ґрунтовні та міцні знання з української мови і літератури, з історії і географії, з української культури. Бажаючи дальших успіхів у навчанні нашим випускникам, виступаючі наголошували, що не слід зупинятися на досягнутих успіхах, а продовжувати і поглиблювати свої знання з українознавства. Це допоможе випускникам не тільки в особистому житті, але й краще зрозуміти своє коріння, свій народ український і хоч в якійсь мірі сприяти у зміцненні та розвитку української державности.

Зі словом подяки від випускників 11-ої кляси виступила Тамара Полянська. Вона подякувала вчителям „Рідної Школи" за довголітню і терпеливу працю з ними, родинам за повсякденну турботу і допомогу у навчанні, громадським організаціям за опіку їхньої молодости у справі патріотичного та морального виховання.

Після взаємних вітань і побажань матуранти мелодійно проспівали пісню композитора Ткачука „Україно мила", а також чудово виконали збірну деклямацію під назвою „Мово моя".

Далі учасники випускного вечора переглянули відеофільм „Спомини", в якому було показано цікаві і смішні історії з дитячих років теперішніх випускників. У заключній частині вечора директор школи П. Твардовський вручив матурантам свідоцтва кінцевого іспиту з матури, дипломи, сертифікати з іспитів на кредит. Ці документи одержали Бурдяк Христина, Василина Мирослава, Ганич Михайло, Гіщак Микола, Коваль Тарас, Кіпран Андрій, Кулик Леся, Кулик Романя, Полянська Тамара, Раковський Любомир, Рожа Лариса.

В заключній частині програми голова Окружної Ради Великого Клівленду адвокат Тарас Шмаґала, мол. від імені Централі УНС вручив усім випускникам грошову нагороду. Нагороди вручено також від імені Управи Станиці Братства кол. вояків Першої Дивізії УНА в Клівленд — Парма, Огайо.

Вдруге цього року українська громада Парми вшановувала випускників „Рідної Школи" на матуральній забаві, яка відбувалася 29-го листопада в залі парафії української греко-католицької церкви Святого Покрова Пресвятої Богородиці. Тут зібралися чисельні шанувальники української школи: батьки, родини матурантів, учні та молодь. Забаву відкрив голова управи Товариства „Рідна Школа" Андрій Дем'янчук, який привітав матурантів із закінченням „Рідної Школи" і побажав дальших успіхів у навчанні, житті та праці. Далі програмою провадила Христина і Річард Главше. Вони представили випускників школи, що переходили через залю під звуки музичного маршу в супроводі своїх ескорт і в пишному одязі, спеціяльно проготованому для матурального вечора. Представляючи матурантів, ведучі розповідали про кожного з них, про їх успіхи у навчанні в українській та американській школах, нахили та уподобання в процесі вивчення основ наук, про громадську діяльність, зокрема, участь у праці українських молодечих організацій, гуртках художньої самодіяльности та спортових секціях. Було сказано про їх пляни на майбутнє.

З вітальним словом до випускників звернувся директор „Рідної Школи" у Пармі П. Твардовський. Він, зокрема, сказав, що коли ми два рази в рік вшановуємо наших випускників Школи Українознавства, то ми без перебільшення можемо назвати їх визначними людьми української громади Клівленду-Парми і стейту Огайо. Визначними тому, що вони пройшли довгий і нелегкий шлях навчання у „Рідній Школі". Цей дванадцятирічний шкільний маратон могли пройти тільки мужні, стійкі та наполегливі у навчанні і в своїх переконаннях учні. Вони подолали всі труднощі у навчанні, добре засвоїли шкільні програмні вимоги і успішно здали матуральні іспити. Це дає їм ґрунтовну основу для дальшого вивчення і поглиблення знань з українознавчих предметів у вищих навчальних закладах як Америки, так і України.

Але щоб здобути вершини знань, треба, насамперед, зберегти у пам'яті те, що набуто в „Рідній Школі" і Церкві, у родині та в українських громадських і молодечих організаціях. Тож побажаємо всім нашим випускникам-матурантам бути чутливими до збереження українства, яке принесе вам радість і щастя в особистому житті, задоволення батькам і родині, гордість українській громаді, славу Україні.

Організація випускного вечора і матуральної забави вимагають значних турбот і праці з боку Управи Товариства „Рідна Школа" та Батьківського комітету. Тому треба висловити щиру подяку тим людям, що спричинилися до роботи в час підготови і проведення цих імпрез, зокрема, Ірині Кулик, Марії Василині, Ліді і Петрові Парк, Христі Раковській, Марусі Гіщак, Ліді і Ерастові Гафткович, Ірині Продан, Ліді Дем'янчук, Дарці Сопка. Слід віддати належне і музичному ансамблеві „Нове покоління" з Торонто, який чудовими українськими піснями та музикою забавляв учасників забави до пізньої ночі.

Маємо надію, що наші випускники Школи Українознавства, де б їх доля на закинула у житті, будуть активними носіями українства і гідно представлятимуть українську громаду діяспори та самостійну Україну.

Петро Скала

ПОВІДОМЛЕННЯ
Членам і Відділам УНСоюзу

Повідомляємо Членів і Відділи УНСоюзу, що з уваги на закінчення року, Головна Канцелярія УНСоюзу мусить замкнути рахунки та здепонувати у банках гроші, одержані від Відділів

не пізніше, як вполудне 26-го ГРУДНЯ 1997 РОКУ.

Гроші, прислані пізніше вже не зможуть бути зачислені на 1997 рік. З уваги на це, закликаємо всіх Членів УНСоюзу заплатити вкладки, платні в цьому місяці, якнайскоріше, а всі Відділи УНСоюзу вислати розчислення і гроші так скоро, щоб вони наспіли до Головної Канцелярії не пізніше як у П'ЯТНИЦЮ, 26-го ГРУДНЯ 1997 року до полудня.

Звертається увагу на те, що Відділи, які спізняться з

ЗМІНА АДРЕСИ

В справі зміни адреси непотрібно телефонувати, а тільки прислати нову адресу до:

Адміністрації „Свободи"
P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

- ❑ **„Свобода"**
- ❑ **„The Ukrainian Weekly"**

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНС) ....
Ім'я і прізвище ....
Адреса ....
....

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище ....
Адреса ....
....

На зміну адреси проситься
ОБОВ'ЯЗКОВО ДОЛУЧИТИ $1.00
ПЕРЕВЕДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ 1-2 ТИЖНІ

ПОВІДОМЛЕННЯ
для членів 317-го Відділу

З днем 15-го грудня 1997 р., 317-ий Відділ злучиться з відділом 39, секретарем якого є:

АННА ПЕРУН

Просимо членів 317-го Відділу звертатися у всіх справах плачення вкладок та забезпечення до секретаря 39-го Відділу на адресу:

Mrs. Anna Perun
216 South Wilbur Ave.
Syracuse, NY 13204
(315) 479-9817

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ, 4-го СІЧНЯ 1998 р.

Парма, Огайо. 240-ий Відділ Українського Народного Союзу ім. полковника Евгена Коновальця повідомляє всіх своїх шановних членів, що річні загальні збори відбудуться о год. 12:30 в приміщенні домівки сеньйорів при катедрі св. Йосафата (Астродомі). Якщо на означений час не прибуде приписана кількість членів, збори відбудуться півгодини пізніше, без огляду на кількість присутніх. По зборах — перекуска. За Управу — голова інж. Евген Бачинський, секретар — Богдан Семків, голова Контрольної Комісії — магістер Василь Ліщинеський.